



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.105
29 July 1993

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 105-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
во вторник, 15 июня 1993 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад
Пятого комитета (Часть II) [111] (продолжение)

Утверждение повестки дня и организация работы: просьба Генерального секретаря о
включении дополнительного подпункта [8] (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения
[17] (продолжение)

к) Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации
Объединенных Наций

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке
и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст
будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они
должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных
отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records
Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations
Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

1a-z

Утверждение повестки дня и организация работы: просьба о возобновлении рассмотрения пункта 17b повестки дня, представленная Генеральным секретарем [8] (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения [17] (продолжение)

b) Назначение членов Комитета по взносам

Утверждение повестки дня и организация работы: просьба о возобновлении рассмотрения пункта 17j повестки дня, представленная Генеральным секретарем [8] (продолжение)

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения [17] (продолжение)

j) Назначение членов и заместителей членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Пятого комитета (Часть II) [111] (продолжение)

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:
(A/47/870/Add.3 и 4)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документам A/47/870/Add.3 и A/47/870/Add.4.

В своем письме, содержащемся в документе A/47/870/Add.3, Генеральный секретарь информирует меня о том, что после опубликования его писем от 19 января, 15 апреля и 7 мая 1993 года Мавритания произвела необходимые выплаты для сокращения своей задолженности до уровня ниже того, который установлен в статье 19 Устава.

В своем письме, содержащемся в документе A/47/870/Add.4, Генеральный секретарь далее информирует меня о том, что после опубликования его писем от 19 января, 15 апреля, 7 мая и 2 июня 1993 года Йемен произвел необходимые выплаты, с тем чтобы сократить свою задолженность до уровня ниже того, который установлен в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПОДПУНКТА, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ (A/47/961 и Add.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы рассмотрим записки Генерального секретаря, содержащиеся в документах A/47/961 и Add.1 и касающиеся утверждения назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.

В своей записке, содержащейся в документе A/47/961, Генеральный секретарь уведомляет Генеральную Ассамблею о том, что он с сожалением принял отставку г-на Уильяма Дрейпера III, покидающего пост Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций 15 июля 1993 года.

(Председатель)

Генеральный секретарь также ставит Ассамблею в известность о том, что в соответствии с установившейся процедурой от Генеральной Ассамблеи потребуются утвердить на ее текущей сессии назначение Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.

Поскольку пункт 17 повестки дня сорок седьмой сессии, озаглавленный "Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения", не включает в себя подпункт, касающийся такого утверждения, выдвигается предложение о включении в повестку дня сорок седьмой сессии, в рамках пункта 17 повестки дня, дополнительного подпункта, озаглавленного "Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций".

Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея согласна с тем, что при обстоятельствах, описанных в записке Генерального секретаря, необходимо сделать исключение из положения правила 40 правил процедуры, которое требует созыва заседания Генерального комитета для рассмотрения вопроса о включении дополнительного подпункта.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, следуя предложению Генерального секретаря, желает включить в пункт 17 повестки дня своей сорок седьмой сессии дополнительный подпункт, озаглавленный "Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Этот новый подпункт становится подпунктом к пункта 17 повестки дня.

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ

(к) УТВЕРЖДЕНИЕ НАЗНАЧЕНИЯ АДМИНИСТРАТОРА ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В своей записке, содержащейся в дополнении к документу A/47/961, Генеральный секретарь напоминает членам

(Председатель)

Ассамблеи о том, что в пункте 22 ее резолюции 1240 (XIII) В от 14 октября 1958 года, касающейся учреждения Специального фонда, Генеральная Ассамблея предусмотрела, что Генеральный секретарь, после консультации с Советом управляющих Специального фонда, назначает директора-распорядителя, назначение которого требует утверждения Ассамблей. Эта процедура рассматривается как относящаяся также и к назначению Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.

(Председатель)

Своим решением 44/307 от 1 ноября 1989 года Генеральная Ассамблея утвердила произведенное Генеральным секретарем назначение г-на Уильяма Г. Дрейпера III Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций на дополнительный четырехлетний срок, заканчивающийся 31 декабря 1993 года. Как указывалось ранее, г-н Дрейпер сообщил Генеральному секретарю о своем намерении уйти в отставку с 15 июля 1993 года, и Генеральный секретарь с сожалением согласился удовлетворить его просьбу.

Проведя консультации с членами Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить назначение г-на Джеймса Густава Спета Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок, начинающийся 16 июля 1993 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова утвердить назначение г-на Джеймса Густава Спета Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок, начинающийся 16 июля 1993 года?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершили рассмотрение пункта 17k повестки дня.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ПРОСЬБА О ВОЗОБНОВЛЕНИИ РАССМОТРЕНИЯ ПУНКТА 17b, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ (A/47/102/Add.2)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В своей записке (A/47/102/Add.2) Генеральный секретарь сообщает, что он получил уведомление об отставке г-на Атилио Норберто Мольтени из Аргентины с поста члена Комитета по взносам и что в связи с этим Генеральной Ассамблее на своей текущей сессии необходимо будет назначить одного человека для заполнения вакансии на период, оставшийся до истечения срока полномочий г-на Мольтени, то есть до 31 декабря 1993 года.

Для того чтобы Генеральная Ассамблея могла принять необходимое решение, потребуется возобновить рассмотрение пункта 17b "Назначение членов Комитета по взносам".

(Председатель)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея в соответствии с предложением Генерального секретаря желает возобновить рассмотрение пункта 17b "Назначение членов Комитета по взносам"?

Решение принимается.

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ

b) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представители знают о том, что этот подпункт обычно выносится на рассмотрение Пятого комитета. Могу ли я считать, что представители согласны ввиду ограниченности во времени произвести назначение непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В своей записке (A/47/102/Add.2) Генеральный секретарь также сообщает Ассамблее о том, что правительство Аргентины выдвинуло кандидатуру г-на Хорхе Альберто Осельи для заполнения этой вакансии.

Поэтому я предлагаю Ассамблее немедленно приступить к назначению члена Комитета по взносам.

Поскольку возражений нет, мы так и поступим.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова назначить г-на Хорхе Альберто Оселью членом Комитета по взносам на срок полномочий, начинающийся 15 июня 1993 года и заканчивающийся 31 декабря 1993 года?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 17b повестки дня.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ПРОСЬБА О ВОЗОБНОВЛЕНИИ РАССМОТРЕНИЯ ПУНКТА 17j, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ (A/47/907/Add.2)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В своей записке (A/47/907/Add.2) Генеральный секретарь сообщает Генеральной Ассамблее, что он получил уведомление о том, что г-н Ричард Кинчен из Соединенного Королевства Великобритании и

(Председатель)

Северной Ирландии подал в отставку с должности заместителя члена Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций и что в связи с этим Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии необходимо будет назначить одного человека для заполнения открывшейся вакансии на оставшийся срок полномочий г-на Кинчена, то есть до 31 декабря 1994 года.

Для того чтобы Генеральная Ассамблея могла принять необходимое решение, потребуется возобновить рассмотрение пункта 17j "Назначение членов и заместителей членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций".

Могу ли я, следовательно, считать, что Генеральная Ассамблея в соответствии с предложением Генерального секретаря желает возобновить рассмотрение пункта 17j "Назначение членов и заместителей членов Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций"?

Решение принимается.

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ

j) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представители знают о том, что этот подпункт обычно выносится на рассмотрение Пятого комитета. Могу ли я считать, что представители согласны ввиду ограниченности во времени произвести назначение непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В своей записке (A/47/907/Add.2) Генеральный секретарь также сообщает Ассамблее о том, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выдвинуло кандидатуру г-на Клайва Ститта для заполнения этой вакансии.

Поэтому я предлагаю Ассамблее немедленно приступить к назначению заместителя члена Комитета по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций.

Поскольку возражений нет, мы так и поступим.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова назначить г-на Клайва Ститта заместителем члена Комитета по пенсионному фонду персонала Организации

(Председатель)

Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 15 июня 1993 года и заканчивающийся 31 декабря 1994 года?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 17j повестки дня.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/47/833/Add.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 5 своего доклада Пятый комитет сообщает Ассамблее о том, что он постановил не принимать решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.5/47/L.22.

Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 111 повестки дня.

ПРОГРАММА РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы сообщить представителям о том, что Генеральная Ассамблея соберется во вторник, 22 июня 1993 года, в 10 ч. 00 м. для рассмотрения доклада Совета Безопасности по пункту 11 повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.